



# Dial Lock 61

(Free-Code)



## E Manual de uso

| Contenido .....  | Página |
|--|--------|
| Cerrar .....   | 2      |
| Abrir.....   | 3      |
| Apertura de emergencia con reseteo del código 0-0-0-0..... | 4      |
| Configurar dirección del giro .....                        | 5      |

### Aviso importante:

- Limpieza y cuidado: Evite ensuciamiento. Limpie con un trapo ligeramente humedecido.
- Temperaturas altas, vibraciones fuertes y/o humedad alta pueden dañar el producto.
- Combinaciones de números iguales (p. ejem. 5-5-5-5) o variar solo un dígito (0-0-0-1) no brindan seguridad suficiente!

## GB Operating instructions

| Contents .....                          | Page |
|---|------|
| Locking .....                           | 2    |
| Unlocking .....                         | 3    |
| Emergency opening with code reset ..... | 4    |
| Lock Movement Setting .....             | 5    |

### Note

- Avoid severe contamination. Use a slightly damp cloth for cleaning and care.
- High temperatures, strong vibrations or high humidity can damage the product.
- Codes composed of the same numbers (e.g. 5-5-5-5) or with only one digit changed (e.g. 1-0-0-1) are not secure!

## F Mode d'emploi

| Sommaire .....  | Page |
|---|------|
| Fermeture .....   | 2    |
| Ouverture .....   | 3    |
| Ouverture d'urgence avec réinitialisation du code ..... | 4    |
| Réglage du sens de rotation .....                       | 5    |

### Remarque

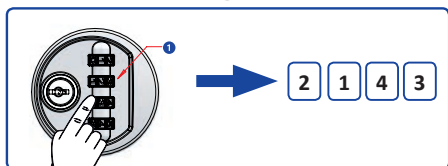
- Éviter l'encrassement du dispositif. Pour le nettoyage et l'entretien, utiliser un chiffon légèrement humide.
- Des températures élevées, de fortes vibrations ou un taux d'humidité élevé peuvent endommager le produit.
- Les combinaisons composées d'un seul et même chiffre (p. ex. 5-5-5-5) et les codes ne comportant qu'un seul chiffre paramétré (p.ex. 0-0-0-1) présentent des risques de sécurité.



Cerradura está en posición vertical, todos dígitos están en "0".

Lock is in vertical state, all dials are „0“.

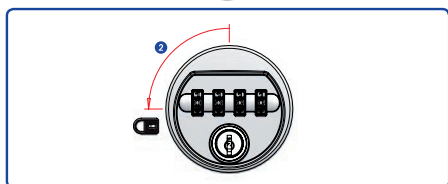
Serrure est en position verticale. Tous les chiffres sont en position 0-0-0-0.



1 Introduzca su código personal en posición vertical de la cerradura.

1 Enter your personal code while lock is in vertical state.

1 Entrer votre code personnel pendant la serrure est en position verticale.



2 Gire el cerrojo hasta que enganche en la posición horizontal final.

2 Turn lock to horizontal state until it clicks into place.

2 Tourner la serrure en position horizontale jusqu' elle enclenche.



Todos los dígitos están en "0" y la cerradura está cerrada.

All digits set to "0" lock is closed.

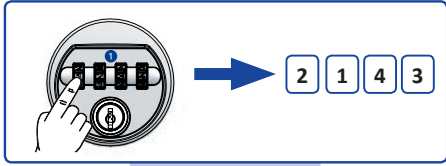
Tous les chiffres sont en position 0-0-0-0. La serrure est fermée.



Situación inicial. Todos los dígitos están en "0", la cerradura está cerrada.

Initial situation.

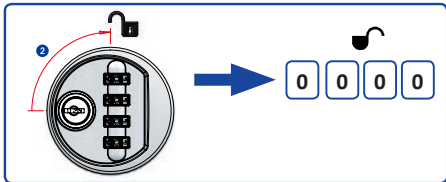
Situation initiale.  
Tous les chiffres sont en position 0-0-0-0.



1 Introduzca el código programado.

1 Enter the valid code.

1 Entrer le code valide.



2 Gire el cerrojo en sentido de las agujas del reloj hasta la posición final. La cerradura está abierta.

2 Turn the lock clockwise to the stop. Lock is open, code is scrambled.

2 Faire tourner la serrure dans le sens horaire jusqu'en butée. La serrure est ouverte. Le code est brouillé.



Todos los dígitos están en "0", la cerradura está en posición vertical y abierta.

All dials are „0“, lock is in vertical state and open.

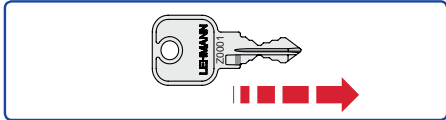
Tous les chiffres sont en position 0-0-0-0-0, la serrure est en position verticale et ouverte.





No se conoce el código del usuario y la cerradura está cerrada.


Access code is unknown and lock is closed.

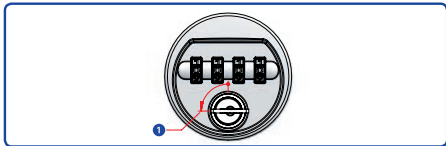
Le code d'accès est inconnu et la serrure est fermée.



Introduzca la llave de emergencia .

Insert the emergency key .

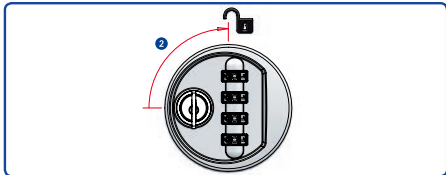
Insérer la clé d'urgence. .



1 Gire la llave 90° en sentido contrario a las agujas del reloj.

1 Turn the key 90° to the left.

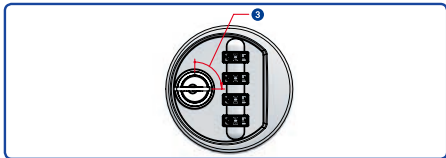
1 Faire tourner la clé de 90° vers la gauche.



2 Gire el cerrojo a la posición vertical.

2 Turn lock to vertical state.

2 Faire tourner la serrure en position verticale.



3 Gire la llave de emergencia [a su posición inicial] y sáquela del cilindro.

3 Turn the service key and remove from cylinders.

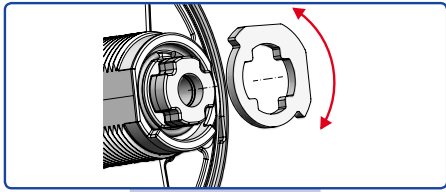
3 Faire tourner le clé d'urgence et retirer la clé de la serrure.



Todos los dígitos están en "0", la cerradura está en posición vertical y abierta.

All dials at „0“, lock is in vertical state and open.

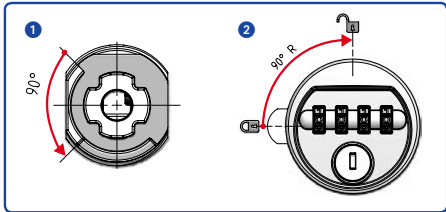
Tous les chiffres sont en position 0-0-0-0. La serrure est en position verticale et ouverte.



Configurar dirección del giro.

Lock Movement Setting

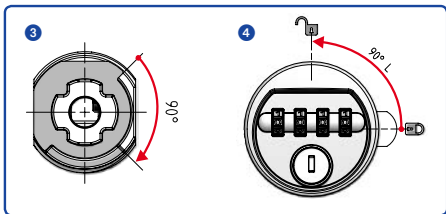
Réglage du sens de rotation.



- 1 Posicionamiento de la arandela de tope en posición cerrada
- 2 Dirección del giro "R" para puertas derechas.

- 1 Orientation guide-washer in locked position.
- 2 Lock movement to unlock „R“ for right-hinged doors.

- 1 Orientation: Came de butée en position fermée.
- 2 Sens de rotation « R » pour les portes avec des charnières à droite.



- 3 Posicionamiento de la arandela de tope en posición cerrada.
- 4 Dirección del giro "L" para puertas izquierdas.

- 3 Orientation guide-washer in locked position.
- 4 Lock movement to unlock „L“ for left-hinged doors.

- 3 Orientation: Came de butée en position fermée.
- 4 Sens de rotation « L » pour les portes avec des charnières à gauche.